

**OBI**

LIGHTING

# Fossano

805260  
805261  
805262  
805263



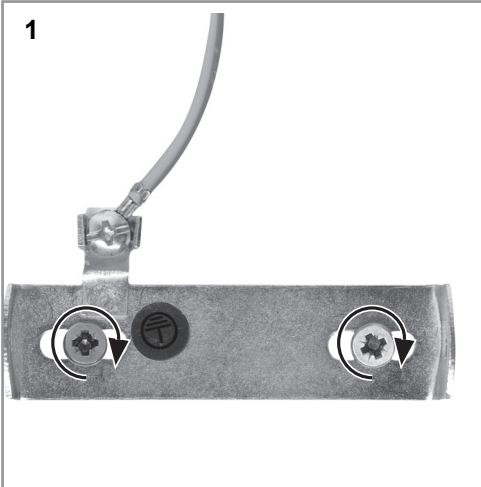
**DE** Deckenleuchte  
**IT** Plafoniera  
**FR** Plafonnier  
**GB** Ceiling light  
**CZ** Stropní svítidlo  
**SK** Lampa na strop  
**PL** Lampa sufitowa

**SI** Stropna svetilka  
**HU** Mennyezeti lámpa  
**BA/HR** Plafonska lampa  
**RU** Потолочный светильник  
**KAZ** Төбелік шырақ

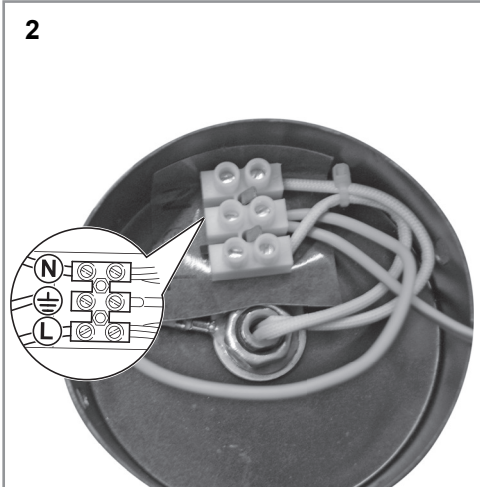
**Montage**  
**Montaggio**  
**Assembly**  
**Montáž**  
**Montaž**

**Szerelés**  
**Montaža**  
**Монтаж**  
**Монтажday**

1



2



3



**Halogenlampe wechseln**  
**Sostituire la lampada alogena**  
**Remplacement de la lampe halogène**  
**Changing the halogen bulb**  
**Výměna halogenové žárovky**  
**Výmena halogénovej lampy**

**Wymiana żarówki halogenowej**  
**Menjava halogenske žarnice**  
**A halogén izzó cseréje**  
**Zamjena halogene sijalice**  
**Замена галогенной лампы**



**DE****Sicherheitshinweise**

- Die Leuchte darf nur montiert in Innenräumen verwendet werden.
- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Beim Bohren in Wand, Decke oder Fußboden auf Kabel sowie Gas- und Wasserleitungen achten.
- Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Nur vom Hersteller zugelassene Lampen verwenden. Die maximale Lampenleistung darf nicht überschritten werden (► *Technische Daten* – S. 5).
- Nur vom Hersteller zugelassene Anschlussklemmen verwenden.
- Die Halogenlampe wird beim Betrieb heiß!
  - Verbrennungsgefahr! Nicht anfassen! Kinder fernhalten!
  - Halogenlampe vor dem Wechseln abkühlen lassen.
  - Nicht abdecken! Beim Abdecken mit brennbaren Materialien (z.B. Handtuch) besteht Brandgefahr!
  - Nicht abdecken! Überhitzungsgefahr für die Halogenlampe!
- Die Leuchte muss außerhalb des Handbereiches montiert werden. (min. 2,5 m Höhe).



Der angegebene Mindestabstand zu angestrahlten Flächen bzw. zu angestrahlten Materialien muss unbedingt eingehalten werden (**Brandgefahr!**). Mindestabstand: ► *Technische Daten* – S. 5

**Montage**

**GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!** Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Vor der Montage muss das elektrische Leitungsnetz stromlos geschaltet werden (Hauptschalter/-sicherung ausschalten).



**GEFAHR! Brandgefahr!** Lampen (insb. Halogenlampen) werden im Betrieb sehr heiß. Der angegebene Mindestabstand zu angestrahlten Flächen bzw. zu angestrahlten Materialien muss unbedingt eingehalten werden.

► **Montage** – S. 2

- Bohrlöcher an der Decke markieren.
- Bohrlöcher bohren und Dübel einstecken.
- Befestigung an Wand oder Decke festschrauben.
- Netzkabel anschließen (► S. 2, Punkt 2).

**Hinweis zum Auswechseln der Halogenlampe**

**GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Lampen (insb. Halogenlampen) werden im Betrieb sehr heiß. Lampen vor dem Ausbauen immer abkühlen lassen.



**ACHTUNG! Gefahr der Beschädigung der Halogenlampe!** Glasscheibe der Halogenlampen nicht mit den Fingern berühren. Fingerabdrücke brennen sich im Glas ein, werden sichtbar und verkürzen die Lebensdauer der Halogenlampen.

► **Halogenlampe wechseln** – S. 3**Reinigung**

- Gerät mit einem Tuch mit klarem Wasser (ggf. mit Zusatz von Handspülmittel) leicht feucht reinigen. Trocken nachwischen.
- Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

**Entsorgung****Gerät entsorgen**

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.



Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

**Verpackung entsorgen**

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

**Halogenlampen entsorgen**

- Entsorgen Sie Halogenlampen ordnungsgemäß mit dem Hausmüll.

**Störungen und Hilfe****GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben!**

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den OBI Markt. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

**Technische Daten**

| Leuchte | Leuchtmittel       | Schutzklasse |
|---------|--------------------|--------------|
| 805260  | 1 × G9 (max. 40 W) | I            |
| 805261  | 4 × G9 (max. 40 W) | I            |
| 805262  | 2 × G9 (max. 40 W) | I            |
| 805263  | 4 × G9 (max. 40 W) | I            |

**Mindestabstand zu angestrahlten Flächen: 0,5 m**

# IT

## Avvertenze di sicurezza

- La lampada può essere utilizzata solo se montata in ambienti interni.
- Per un lavoro sicuro con questo apparecchio l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima del primo utilizzo.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo se non presenta problemi. Se l'apparecchio o una parte di esso sono difettosi, esso deve essere riparato da un esperto.
- Faccia attenzione, quando perfora muri, soffitti o pavimenti, a cavi nonché condutture di gas e acqua.
- Il collegamento elettrico può essere istituito solo da esperti qualificati.
- Utilizzare solo lampade autorizzate dal fabbricante. La massima potenza lampada non deve essere superata (► *Dati tecnici* – p. 7)!
- Utilizzare solo morsetti di collegamento autorizzati dal fabbricante.
- La lampada alogena diventa calda durante il funzionamento!
  - Pericolo di ustioni! Non afferrare! Tenere lontani i bambini!
  - Lasciare raffreddare la lampada alogena prima della sostituzione.
  - Non coprire! Se viene coperta con materiali infiammabili (ad es. fazzoletti) sussiste un pericolo di incendio!
  - Non coprire! Pericolo di surriscaldamento per la lampada alogena!
- La luce deve essere montata al di fuori del raggio d'azione di un mano. (min. 2,5 m di altezza).



Osservare assolutamente la distanza minima indicata dalle superfici irradiate o da materiali irradiati (**pericolo di incendio!**).

Distanza minima: ► *Dati tecnici* – p. 7

## Montaggio



**PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica!** Il collegamento elettrico può essere istituito solo da esperti qualificati. Prima del montaggio la rete di linee elettriche deve essere messa fuori tensione (spegnere l'interruttore principale/il fusibile principale).



**PERICOLO! Pericolo d'incendio!** Le lampade (in particolare quelle alogene) si riscaldano molto durante il funzionamento. Osservare assolutamente la distanza minima indicata dalle superfici irradiate o da materiali irradiati.

### ► Montaggio – p. 2

- Segnare i fori sul soffitto.
- Creare i fori ed inserire i tasselli.
- Avvitare il fissaggio su parete o soffitto.
- Collegare il cavo di alimentazione (► P. 2, punto 2).

## Indicazione per la sostituzione della lampada alogena



**PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Le lampade (in particolare quelle alogene) si riscaldano molto durante il funzionamento. Lasciare sempre raffreddare le lampade prima di smontare.



**AVVISO! Pericolo di danni alla lampada alogena!** Non toccare la lastra di vetro delle lampade alogene con le dita. Le impronte digitali si bruciano nel vetro, diventano visibili ed accorciano la durata delle lampade alogene.

### ► Sostituire la lampada alogena – p. 3

## Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito con acqua pulita (eventualmente con aggiunta di detergente per mani). Passare un panno asciutto.
- Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detergenti aggressivi.

## Smaltimento

### Smaltire l'apparecchio

Gli apparecchi contraddistinti dal simbolo accanto non possono essere smaltiti con la spazzatura domestica. Lei ha l'obbligo di smaltire separatamente questi apparecchi obsoleti elettrici ed elettronici.



Si informi presso il Suo Comune sulle possibilità di smaltimento regolato.

Con lo smaltimento differenziato Lei porta gli apparecchi vecchi al riciclaggio o ad altre forme di rivalutazione, contribuendo ad evitare che sostanze dannose per l'ambiente contaminino l'ambiente.

### Smaltire l'imballo

L'imballo si compone di cartone e plastiche corrispondentemente contraddistinte, che possono essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.

### Smaltire le lampade alogene

- Smaltisca le lampade alogene in maniera adeguata con la spazzatura domestica.

## Guasti e rimedi



**PERICOLO! Pericolo di vita! Riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non più sicuro del Suo apparecchio. Così Lei si mette in pericolo e mette in pericolo anche il Suo ambiente.**

Se non può risolvere il problema da solo, si rivolga direttamente al negozio OBI. La preghiamo di osservare che riparazioni inadeguate fanno decadere la garanzia e comportano per Lei eventualmente costi aggiuntivi.

**IT****Dati tecnici**

| Lampada | Lampadina          | Classe di protezione |
|---------|--------------------|----------------------|
| 805260  | 1 × G9 (max. 40 W) | I                    |
| 805261  | 4 × G9 (max. 40 W) | I                    |
| 805262  | 2 × G9 (max. 40 W) | I                    |
| 805263  | 4 × G9 (max. 40 W) | I                    |

**Distanza minima dalle superfici irradiate: 0,5 m**

**FR**

## Consignes de sécurité

- La lampe ne doit être montée qu'à l'intérieur de locaux.
- Pour garantir une manipulation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Si l'appareil est totalement ou partiellement défectueux, faites le réparer par un spécialiste.
- Lors de percages sur les murs, le plafond ou le plancher, veillez à la présence éventuelle de câbles électriques et de conduites de gaz ou d'eau.
- Le branchement électrique ne doit être exécuté que par un spécialiste qualifié pour ce faire.
- N'utilisez que les lampes autorisées par le fabricant. Ne jamais dépasser la puissance maximale de la lampe (► *Spécifications techniques* – p. 9).
- N'utilisez que les bornes de connexion autorisées par le fabricant.
- La lampe halogène devient très chaude durant son fonctionnement !
  - Risque de brûlure ! Ne pas prendre à pleines mains ! Maintenir les enfants à distance !
  - Laisser refroidir la lampe halogène avant de la remplacer.
  - Ne pas couvrir ! Toute couverture avec des matériaux inflammables (p. ex. serviette) peut provoquer un incendie !
  - Ne pas couvrir ! Risque d'échauffement exagéré de la lampe halogène !
- La lampe doit être montée hors de portée pouvant être atteinte à hauteur de main au-dessus de la tête. (hauteur de 2,5 m minimum).



Respecter impérativement la distance minimale indiquée par rapport aux surfaces et matières soumises au rayonnement lumineux de la lampe (**Risque d'incendie** !).  
Distance minimale : ► *Spécifications techniques* – p. 9

## Montage



**DANGER ! Risque d'électrocution !** Le branchement électrique ne doit être exécuté que par un spécialiste qualifié pour ce faire. Avant de commencer le montage, couper le courant du réseau secteur (disjoncteur/fusible principal).



**DANGER ! Risque d'incendie !** Les lampes (en particulier les lampes halogènes) deviennent très chaudes durant leur fonctionnement. Respecter impérativement la distance minimale indiquée par rapport aux surfaces et matières soumises au rayonnement lumineux de la lampe.

### ► Montage – p. 2

- Marquer les orifices de perçage sur le plafond.
- Percer les trous et insérer les chevilles.

- Visser la fixation au mur ou au plafond.
- Brancher le câble secteur (► P. 2, point 2).

## Indications pour le remplacement de la lampe halogène



**DANGER ! Risque de brûlure !** Les lampes (en particulier les lampes halogènes) deviennent très chaudes durant leur fonctionnement. Laisser refroidir les lampes avant leur remplacement.



**AVIS ! Risque de détérioration de la lampe halogène !** Ne pas toucher le verre des lampes halogènes avec les doigts. Les empreintes digitales se gravent dans le verre, deviennent visibles et réduisent la durée de vie des lampes halogènes.

### ► Remplacement de la lampe halogène – p. 3

## Nettoyage

- Frotter l'appareil avec un chiffon légèrement humecté et de l'eau claire (en y ajoutant éventuellement un peu de produit). Essuyer avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs.

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil

Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Vous êtes tenu d'éliminer de façon séparée tous vos vieux appareils électriques et électroniques.



Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre commune sur les conditions correctes d'élimination des déchets.

Une élimination sélective des déchets vous permet de rapporter vos vieux appareils au recyclage ou à toute autre forme de réutilisation. Vous aidez ainsi à éviter l'introduction de matières polluantes dans l'environnement.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

### Élimination des lampes halogènes

- Éliminez comme il convient les lampes halogènes avec les déchets ménagers.

## Dépannage et assistance



**DANGER ! Risque de blessure, danger de mort !** Toutes les réparations incorrectes peuvent provoquer anomalies et dysfonctionnements. Vous faire courir un risque inutile à vous-même, à autrui et à votre environnement.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème par vous-même, adressez-vous directement au Service de maintenance OBI. N'oubliez pas que toute réparation non conforme annule les droits de garantie et vous occasionnera, le cas échéant, des frais inutiles.



**FR****Spécifications techniques**

| Lampe  | Ampoule            | Classe de protection |
|--------|--------------------|----------------------|
| 805260 | 1 × G9 (max. 40 W) | I                    |
| 805261 | 4 × G9 (max. 40 W) | I                    |
| 805262 | 2 × G9 (max. 40 W) | I                    |
| 805263 | 4 × G9 (max. 40 W) | I                    |

**Distance minimale par rapport aux surfaces éclairées : 0,5 m**

**GB****Safety instructions**

- The light may be installed indoors only.
- To operate this product safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the product for the first time.
- The product may not be used unless it is undamaged and functions properly. If the product or parts of it have become defective, have it repaired by a specialised technician.
- When working on walls, ceiling or floors, pay attention to any installed cables as well as gas and water lines.
- Installation may be carried out only by a suitably qualified electrical specialist.
- Use only bulbs authorised by the manufacturer. Do not exceed the maximum bulb power (► *Technical data – p. 10*)!
- Use only connection clips authorised by the manufacturer.
- The halogen bulb becomes hot during operation!
  - Danger of being burnt! Do not touch! Keep away from children!
  - Allow halogen bulbs to cool down before replacing.
  - Do not cover! There is a danger of fire if covered with flammable materials (e.g. a towel)!
  - Do not cover! Danger of overheating for the halogen lamp!
- The luminaire must be mounted out of arm's reach (min. 2.5 m height)



The minimum separation for illuminated surfaces and materials must be complied with under all circumstances (**danger of fire!**).  
Minimum separation: ► *Technical data – p. 10*

**Installation**

**DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock!** Installation may be carried out only by a suitably qualified electrical specialist.

Before installation, it must be ensured that there is no current to the electrical network (switch off at main switch or remove fuse).



**DANGER! Danger of fire!** Bulbs (especially halogen bulbs) become very hot during operation. The minimum separation for illuminated surfaces and materials must be complied with under all circumstances.

► **Assembly – p. 2**

- Mark the holes to be drilled on the ceiling.
- Drill the holes and insert dowels.
- Screw the holder firmly to the wall or ceiling.

**Technical data**

| Light  | Illuminant         | Protection class |
|--------|--------------------|------------------|
| 805260 | 1 × G9 (max. 40 W) | I                |
| 805261 | 4 × G9 (max. 40 W) | I                |

- Connect the mains cable (► *P. 2, item 2*).

**Notes on replacing the halogen bulb**

**DANGER! Danger of being burnt!** Bulbs (especially halogen bulbs) become very hot during operation. Always allow bulbs to cool down before removal.



**NOTICE! Danger of damaging the halogen bulb!** Do not touch the outer glass of the halogen bulb with your fingers. Finger prints burn into the glass, become visible, and reduce the working life of halogen bulbs.

► **Changing the halogen bulb – p. 3****Cleaning**

- Clean the product with a cloth dampened slightly with clean water (with the addition of a mild cleaning agent if necessary). Wipe dry.
- Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents.

**Disposal****Disposing of the product**

Products which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household rubbish. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.



Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

**Disposing of the packaging**

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

**Disposing of halogen bulbs**

- Dispose of halogen bulbs with household waste in the correct manner.

**Malfunctions and troubleshooting**

**DANGER! Danger of physical injury and death!** Improperly conducted repairs may prevent your product from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact your OBI market directly. Please note that improperly conducted repairs will void your rights under warranty and may cause you additional expenses.

GB

| Light  | Illuminant         | Protection class |
|--------|--------------------|------------------|
| 805262 | 2 × G9 (max. 40 W) | I                |
| 805263 | 4 × G9 (max. 40 W) | I                |

**Minimum separation from illuminated surfaces:**  
**0.5 m**

# CZ

## Bezpečnostní pokyny

- Svítidlo smí být použito pouze namontované ve vnitřních prostorech.
- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, když je zcela v pořádku. Je-li vadný přístroj nebo jeho část, musí být opraven odborníkem.
- Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávejte pozor na kabely i vedení plynu a vody.
- Elektrické připojení smí být provedeno pouze příslušně kvalifikovanými odborníky.
- Používejte pouze žárovky schválené výrobcem. Nesmí být překročen maximální výkon žárovky (► *Technické údaje* – s. 12).
- Používejte pouze přípojné svorky schválené výrobcem.
- Halogenová žárovka je během provozu horká!
  - Nebezpečí popálení! Nedotýkat se! Zabránit v přístupu dětem!
  - Halogenovou žárovku nechte před výměnou vychladnout.
  - Nezakrývat! Při zakrytí hořlavými materiály (např. ručník) je nebezpečí požáru!
  - Nezakrývat! Nebezpečí přehřátí halogenové žárovky!
- Světlo se musí namontovat mimo manipulační prostor. (min. výška 2,5 m).



Udaná minimální vzdálenost k osvětleným plochám popř. osvětleným materiálům musí být bezpodmínečně dodržena (**Nebezpečí požáru!**).  
Minimální vzdálenost: ► *Technické údaje* – s. 12

## Montáž



**NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu!** Elektrické připojení smí být provedeno pouze příslušně kvalifikovanými odborníky.

Před montáží musí být elektrický rozvod odpojen od proudu (vypnout hlavní vypínač/jistič).



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru!** Žárovky (zvláště halogenové) se při provozu silně zahřívají. Udaná minimální vzdálenost k osvětleným plochám popř. osvětleným materiálům musí být bezpodmínečně dodržena.

### ► Montáž – s. 2

- Označte otvory na stropu.
- Vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

## Technické údaje

| Svítidlo | Světelný zdroj     | Stupeň ochrany |
|----------|--------------------|----------------|
| 805260   | 1 × G9 (max. 40 W) | I              |
| 805261   | 4 × G9 (max. 40 W) | I              |
| 805262   | 2 × G9 (max. 40 W) | I              |

- Přišroubujte upevnění na zeď nebo strop.
- Připojte síťový kabel (► S. 2, bod 2).

## Pokyny k výměně halogenové žárovky



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení!

Žárovky (zvláště halogenové) se při provozu silně zahřívají. Před demontáží je vždy nechte vychladnout.



### OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození halogenové žárovky!

Nedotýkejte se krycího skla žárovky prsty. Otisky prstů se do skla vypálí, budou viditelné a zkracují životnost halogenové žárovky.

### ► Výměna halogenové žárovky – s. 3

## Čištění

- Přístroj čistěte hadrem mírně navlhčeným čistou vodou (popř. s přidavkem saponátu). Otřete do sucha.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky.

## Likvidace

### Likvidace přístroje

Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu. Takovéto staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.



O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce.

Staré přístroje předejte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětovného zhodnocení. Pomůžete tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody.

### Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.

### Likvidace halogenových žárovek

- Halogenové žárovky likvidujte předpisově s domácím odpadem.

## Poruchy a náprava



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí pro zdraví a život!

Neodborné opravy mohou vést k tomu, že přístroj již nebude bezpečně fungovat. Tím ohrozíte sebe i své okolí.

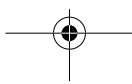
Pokud chybu nedokážete odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu OBI. Dbejte na to, že v důsledku neodborných oprav zaniká nárok na záruku a Vám by tak případně vznikly dodatečné náklady.



**CZ**

| Svítlidlo | Světelný zdroj     | Stupeň ochrany |
|-----------|--------------------|----------------|
| 805263    | 4 × G9 (max. 40 W) | I              |

**Minimální vzdálenost od osvětlených ploch:  
0,5 m**



# SK

## Bezpečnostné pokyny

- Lampa sa môže používať iba namontovaná v interiéri.
- Kvôli bezpečnej manipulácii s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja prečítať a pochopiť tento návod na obsluhu ešte pred jeho prvým použitím.
- Prístroj sa nemôže používať, pokiaľ nie je jednoznačne v poriadku. Ak je prístroj alebo niektorý z jeho dielov poškodený, musí ho opraviť autorizovaný servis.
- Pri vŕtaní do steny, stropu alebo podlahy dávajte pozor na kábel a plynové a vodné potrubie.
- Elektrické zapojenie môže vykonať iba príslušný kvalifikovaný odborník.
- Používajte iba lampy povolené výrobcom. Maximálny výkon lampy sa nesmie prekročiť (► *Technické údaje* – s. 15).
- Používajte iba pripájacie svorky povolené výrobcom.
- Halogénová lampa je počas prevádzky horúca!
  - Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkať sa! Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti!
  - Nechajte halogénovú lampu pred výmenou vychladnúť.
  - Nezakrývať! Pri zakrytí horľavými materiálmi (napr. handrou) vzniká nebezpečenstvo požiaru!
  - Nezakrývať! Nebezpečenstvo prehrievania halogénovej lampy!
- Svetlo je potrebné namontovať mimo dosahu rúk. (výška min. 2,5 m).



Uvedená minimálna vzdialenosť k osvetľovaným plochám, napr. k osvetľovaným materiálom sa musí bezpodmienečne dodržať (**Nebezpečenstvo požiaru!**). Minimálna vzdialenosť: ► *Technické údaje* – s. 15

## Montáž



**NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života úderom elektrického prúdu!** Elektrické zapojenie môže vykonať iba príslušný kvalifikovaný odborník.

Pred montážou sa musí elektrická rozvodná sieť odpojiť od zásobovania prúdom (vypnúť hlavný vypínač/poistku).



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo vzniku požiaru!** Lampy (hlavne halogénové lampy) sú počas prevádzky veľmi horúce. Uvedená minimálna vzdialenosť k osvetľovaným plochám, napr. k osvetľovaným materiálom sa musí bezpodmienečne dodržať.

### ► Montáž – s. 2

- Označte si vŕtacie otvory na kryte lampy.
- Vyvíťajte otvory a zasuňte hmoždinky.
- Riadne naskrutkujte úchytku na stenu alebo strop.
- Pripojte sieťovú šnúru (► S. 2, bod 2).

## Pokyny pre výmenu halogénovej lampy



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Lampy (hlavne halogénové lampy) sú počas prevádzky veľmi horúce. Nechajte lampy pred demontážou vždy úplne vychladnúť.



**OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia halogénovej lampy!** Nedotýkajte sa sklenených častí halogénovej lampy prstami. Odtlačky prstov sa odtlačia do skla, sú viditeľné a skracujú životnosť halogénovej lampy.

### ► Výmena halogénovej lampy – s. 3

## Čistenie

- Vyčistite prístroj pomocou zľahka navlhčenej handričky (príp. s trochu čistiaceho prostriedku na ruky). Poutierajte dosucha.
- Nepoužívajte žiadne drsné alebo ostré predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.

## Likvidácia prístroja

### Zlikvidujte prístroj

Prístroje, ktoré sú označené symbolom vedľa, sa nemôžu likvidovať spolu s domovým odpadom. Takéto staré elektrické a elektronické prístroje musíte zlikvidovať zvlášť.



Informujte sa vo vašej obci o možnostiach predpisov likvidácie prístroja.

So separovanou likvidáciou odveďte staré prístroje na recykláciu alebo inú formu sekundárneho využitia. Pomôžete tak zabrániť, aby sa za istých okolností nedostali škodlivé látky do životného prostredia.

### Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odveďte tieto materiály na recykláciu.

### Likvidácia halogénových lám

- Zlikvidujte halogénové žiarovky podľa predpisov s domovým odpadom.

## Poruchy a pomoc



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života!** Neodborné opravy by mohli viesť k tomu, že váš prístroj nebude ďalej bezpečne fungovať. Ohrozíte tým seba a svoje okolie.

Ak nedokážete sami odstrániť chybu, obráťte sa priamo na predajňu firmy OBI. Dávajte pozor na to, aby nezanikol nekompetentnými opravami takisto nárok na záruku a aby vám nevznikli prípadné dodatočné náklady.

**SK****Technické údaje**

| Signálka | Svietidlá          | Trieda ochrany |
|----------|--------------------|----------------|
| 805260   | 1 × G9 (max. 40 W) | I              |
| 805261   | 4 × G9 (max. 40 W) | I              |
| 805262   | 2 × G9 (max. 40 W) | I              |
| 805263   | 4 × G9 (max. 40 W) | I              |

**Minimálna vzdialenosť k osvetľovaným plochám:**  
**0,5 m**

**PL****Wskazówka bezpieczeństwa**

- Lampę można montować wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych.
- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest całkowicie sprawne. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub jego części, naprawę musi wykonać specjalista.
- Podczas wiercenia w ścianie, suficie i podłodze zwrócić uwagę na przewody elektryczne oraz rury gazowe i wodne.
- Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel fachowy.
- Używać wyłącznie żarówek dozwolonych przez producenta. Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy żarówek (► *Dane techniczne – str. 17*)!
- Używać wyłącznie zacisków dozwolonych przez producenta.
- Lampa halogenowa podczas pracy jest gorąca!
  - Ryzyko poparzenia! Nie chwycić! Nie dopuszczać dzieci!
  - Lampę halogenową ochłodzić przed wymianą żarówki.
  - Nie przykrywać! Przykrycie palnymi materiałami (np. ręcznikiem) stwarza zagrożenie pożarowe!
  - Nie przykrywać! Niebezpieczeństwo przegrzania lampy halogenowej!
- Lampka musi być zamontowana w miejscu, w którym nie można jej dosięgnąć. (min. 2,5 m wysokości).



Bezwarunkowo należy zachować podane odległości od oświetlanych powierzchni lub materiałów (**niebezpieczeństwo pożaru!**).  
Odległość minimalna: ► *Dane techniczne – str. 17*

**Montaż**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem!** Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel fachowy. Przed montażem należy odłączyć zasilanie elektryczne (wyłączyć wyłącznik główny/bezpiecznik).



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie pożarowe!** Żarówki (szczególnie halogenowe) podczas pracy bardzo rozgrzewają się. Bezwarunkowo należy zachować podane odległości od oświetlanych powierzchni lub materiałów.

**► Montaż – str. 2**

- Zaznaczyć otwory do wiercenia w suficie.
- Nawiercić otwory i włożyć kołki rozporowe.
- Dokręcić zamocowanie do ściany lub sufitu.
- Podłączyć przewód sieciowy (► *Str. 2, ustęp 2*).

**Wskazówka dotycząca wymiany żarówki halogenowej**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!** Żarówki (szczególnie halogenowe) podczas pracy bardzo rozgrzewają się. Przed wyjęciem żarówki odczekać, aż ochłodzi się.



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia żarówki halogenowej!** Bańki szklanej żarówki halogenowej nie dotykać palcami. Odciski palców przypalają się w szkle, są widoczne i skracają żywotność żarówki.

**► Wymiana żarówki halogenowej – str. 3****Czyszczenie**

- Urządzenie czyścić przy pomocy szmatki zwilżonej lekko czystą wodą (ewentualnie z dodatkiem płynu do mycia naczyń). Wytrzeć do sucha.
- Nie używać szorujących lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.

**Utylizacja****Utylizacja urządzenia**

Urządzenia, które są oznakowane znajdującym się obok symbolem, nie mogą być usuwane ze śmieciami domowymi. Stare przyrządy elektryczne i elektroniczne trzeba podawać oddzielnej utylizacji.



W zakładzie komunalnym należy zasięgnąć informacji na temat możliwości utylizacji zgodnej z przepisami.

Dzięki utylizacji stare urządzenia poddawane są recyklingowi lub innej formie odzysku. W ten sposób pomaga się uniknąć uwalniania się ewentualnych zanieczyszczeń do środowiska naturalnego.



**Usuwanie opakowania**

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

**Usuwanie żarówek halogenowych**

- Żarówki halogenowe usuwać przepisowo ze śmieciami domowymi.

**Uszkodzenia i sposób ich usunięcia**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla ciała i życia!** Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie bezpiecznie funkcjonowało. Stworzy się zagrożenie dla siebie i środowiska.

Jeśli samodzielnie nie można usunąć usterki, należy zwrócić się bezpośrednio do sklepu OBI. Należy zwrócić uwagę na to, że niewłaściwe naprawy powodują utratę gwarancji i ewentualnie dodatkowe koszty dla użytkownika.

**Dane techniczne**

| Lampa  | Zródło światła     | Klasa ochrony |
|--------|--------------------|---------------|
| 805260 | 1 × G9 (max. 40 W) | I             |
| 805261 | 4 × G9 (max. 40 W) | I             |
| 805262 | 2 × G9 (max. 40 W) | I             |
| 805263 | 4 × G9 (max. 40 W) | I             |

**Minimalna odległość od oświetlanych powierzchni: 0,5 m**

# SI

## Varnostni napotki

- Svetilka se lahko uporablja samo v notranjih prostorih.
- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Napravo lahko uporabljate samo, če je v neoporečnem stanju. Če je naprava ali del naprave poškodovan, jo mora popraviti strokovnjak.
- Pri vrtanju v zid, strop ali tla pazite na kabel, plinsko napeljavo in vodovod.
- Priključitev na električno omrežje lahko opravi le ustrezno kvalificirano oseba.
- Uporabljajte samo žarnice, ki jih je odobril proizvajalec. Najvišje moči žarnice ni dovoljeno preseči (► *Tehnični podatki* – str. 19).
- Uporabljajte samo priključne sponke, ki jih je odobril proizvajalec.
- Halogenska žarnica se med delovanjem zelo segreje!
  - Nevarnost opeklin! Ne prijemati! Držati stran od otrok!
  - Pred menjavo halogenske žarnice počakajte, da se ta ohladi.
  - Ne prekrijte! Če svetilko pokrijete z vnetljivimi materiali (npr. brisača), obstaja nevarnost požara!
  - Ne prekrijte! Nevarnost pregretja halogenske žarnice!
- Svetilko je treba montirati izven dosega (najm. 2,5 m višine).



Nujno je treba upoštevati navedeno minimalno razdaljo do razsvetljenih površin oziroma materialov (**nevarnost požara!**).  
Minimalna razdalja: ► *Tehnični podatki* – str. 19

## Montaža



**NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!** Priključitev na električno omrežje lahko opravi le ustrezno kvalificirano oseba.

Pred montažo je treba električno omrežje dati v breznapetostno stanje (izklop glavnega stikala/varovalke).



**NEVARNOST! Nevarnost požara!** Žarnice (predvsem halogenske žarnice) so pri delovanju zelo vroče. Nujno je treba upoštevati navedeno minimalno razdaljo do razsvetljenih površin oziroma materialov.

### ► Montaža – str. 2

- Na steni označite luknjice, ki jih boste izvrtali.
- Luknjice izvrtajte in vstavite vložke.
- Pritrditev privijte na steno ali strop.
- Priključite napajalni kabel (► Str. 2, točka 2).

### Navodilo za menjavo halogenske žarnice



**NEVARNOST! Nevarnost opeklin!** Žarnice (predvsem halogenske žarnice) so pri delovanju zelo vroče. Preden žarnico demontirate, počakajte, da se ohladi.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodbe halogenske žarnice!** S prsti se ne dotikajte stekla halogenskih žarnic. Prstni odtisi se vtisnejo v steklo, postanejo vidni in skrajšajo življenjsko dobo halogenskih žarnic.

### ► Menjava halogenske žarnice – str. 3

## Čiščenje

- Napravo očistite s krpo in čisto vodo (po potrebi z dodatkom čistila). Obrišite do suhega.
- Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila.

## Odlaganje med odpadke

### Odlaganje naprave med odpadke

Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvrzite ločeno.



Pri svoji občini se pozanimajte o možnostih pravnega odlaganja odpadkov.

Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenilnih snovi v okolju.

### Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

### Odlaganje halogenskih žarnic med odpadke

- Halogenske žarnice pravilno odvrzite v gospodinjske odpadke.

## Okvare in pomoč



**NEVARNOST! Nevarnost telesnih poškodb!** Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da vaša naprava več ne deluje varno. Tako ogrožate sebe in okolje okoli sebe.

Če napake ne morete sami odpraviti, se obrnite neposredno na trgovino OBI. Upoštevajte, da zaradi nestrokovnih popravil zahteva po garanciji ne velja in da za vas po potrebi nastanejo dodatni stroški.

## Tehnični podatki

| Svetilka | Žarnica             | Razred zaščite |
|----------|---------------------|----------------|
| 805260   | 1 × G9 (maks. 40 W) | I              |
| 805261   | 4 × G9 (maks. 40 W) | I              |
| 805262   | 2 × G9 (maks. 40 W) | I              |
| 805263   | 4 × G9 (maks. 40 W) | I              |

**Najmanjša razdalja do razsvetljenih površin:**  
**0,5 m**

**HU****Biztonsági előírások**

- A lámpa csak beltérben felszerelve használható.
- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- A gép csak kifogástalan műszaki állapotban használható. Ha a gép vagy valamelyik részegysége meghibásodott, szakemberrel javíttassa meg.
- Falon, mennyezeten vagy aljzaton dolgozva ügyeljen az elektromos, gáz- és vízvezetésekre.
- Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelő végezheti el.
- Csak a gyártó által jóváhagyott fényforrást használjon. Ne lépje túl a maximális teljesítményt (□ *Műszaki adatok* – 21. old.)
- Csak a gyártó által jóváhagyott csatlakozó kaptcsot használjon.
- A halogén izzó működés közben erősen felforrósodik!
  - Égési sérülés veszélye! Ne fogja meg! Tartsa távol a gyermekeket!
  - Hagyja lehűlni az izzót mielőtt kicserélné.
  - Ne takarja le! Éghető anyaggal letakarva (pl. törülköző) tűzveszélyes!
  - Ne takarja le! A halogén izzó túlhevülhet!
- A lámpákat úgy szerelje fel, hogy kézzel ne legyen elérhető (legalább 2,5 méteres magasságba).



Feltétlenül tartsa be a fényforrás és a megvilágított felület közötti minimális távolságot (**tűzveszély!**).  
A legkisebb távolság: ► *Műszaki adatok* – 21. old.

**Szerelés**

**VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyes!** Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelő végezheti el.

Szerelés előtt feszültségmentesítse az elektromos hálózatot (főkapcsolóval vagy a biztosítókkal).



**VESZÉLY! Tűzveszély!** Működés közben az izzólámpát (különösen a halogének) erősen felmelegszenek. Feltétlenül tartsa be a fényforrás és a megvilágított felület közötti minimális távolságot.

**► Szerelés – 2. old.**

- Jelölje fel a furatok helyét.
- Készítse el a furatokat és helyezze be a tipliket.
- Csavarozza fel a rögzítőt.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt (► 2. old., 2. pont).

**Tanácsok a halogén izzó cseréjéhez****VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!**

Működés közben az izzólámpát (különösen a halogének) erősen felmelegszenek. Kiszerezés előtt hagyja lehűlni.

**FIGYELEM! A halogén izzó károsodásának veszélye! Ne érintse meg kézzel a halogén izzó üvegét.**

Az ujjlenyomatok beleégnek az üvegbe, látászani fognak és csökkentik az izzó élettartamát.

**► A halogén izzó cseréje – 3. old.****Tisztítás**

- A készüléket enyhén nedves ruhával tisztítsa (szükség esetén mosogatószeres vízzel). Törölje szárazra.
- Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert.

**A készülék selejtezése****Selejtezés**

Az itt feltüntetett jellel megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási szemétkbe dobni. Az ilyen használt elektromos és elektronikus készülékeket külön kell hulladékba helyezni.

Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a szabályos hulladékkezelés lehetőségeiről.

Az elkülönített kezelés ezeket a berendezéseket eljuttatja az újrahasznosító helyekre. Ezzel segít megelőzni, hogy a környezetünkbe veszélyes anyagok kerüljenek.

**A csomagolás selejtezése**

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

**A halogén izzók selejtezése**

- A halogén izzókat az előírásoknak megfelelően helyezze hulladékba.



## Zavarok és elhárításuk



**VESZÉLY! Életre és testi épségre veszélyes!** A szakszerűtlenül elvégzett javítások azt eredményezhetik, hogy a gép már nem működik biztonságosan. Ezzel környezetét is veszélyezteti.

Ha nem tudja elhárítani a hibát, forduljon közvetlenül az OBI áruházhoz. Ne feledje, hogy a szakszerűtlen javításoktól megszűnik a garancia, ami Önnek többelköltséget jelenthet.

## Műszaki adatok

| Lámpatest | Fényforrás         | érintésvédelmi osztály |
|-----------|--------------------|------------------------|
| 805260    | 1 × G9 (max. 40 W) | I                      |
| 805261    | 4 × G9 (max. 40 W) | I                      |
| 805262    | 2 × G9 (max. 40 W) | I                      |
| 805263    | 4 × G9 (max. 40 W) | I                      |

A megvilágított felület minimális távolsága: 0,5 m

**BA/HR****Sigurnosne upute**

- Svjetiljka se smije koristiti samo montirana u unutrašnjim prostorima.
- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo u besprijekornom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio neispravan, stručnjak ga mora popraviti.
- Pri bušenju u zidu, plafonu ili podu obratite pažnju na kablove kao i vodove za plin i vodu.
- Električno priključivanje smije vršiti samo kvalifikovani stručnjak.
- Koristite samo sijalice koje je odobrio proizvođač. Ne smije se prekoračivati maksimalna snaga sijalica (► *Tehnički podaci – str. 22*!).
- Koristite samo priključne štipaljke koje je odobrio proizvođač.
- Halogena sijalica se tokom rada jako zagrijava!
  - Opasnost od opekotina! Ne dodirivati! Udaljiti djecu!
  - Ostavite halogenu sijalicu da se ohladi prije zamjene.
  - Ne pokrivati svjetiljku! Pri pokrivanju sa zapaljivim materijalima (npr. peškirom) postoji opasnost od požara!
  - Ne pokrivati svjetiljku! Opasnost od pregrijavanja halogene sijalice!
- Svjetiljka se mora montirati izvan područja domašaja ruku. (min. 2,5 m visine).



Navedeno najmanje rastojanje prema površini odnosno materijalima na koje svjetlost zrači se obavezno mora poštivati (**opasnost od požara!**).  
Najmanje rastojanje: ► *Tehnički podaci – str. 22*

**Montaža**

**OPASNOST! Opasnost po život uzrokovana električnim udarom!** Električno priključivanje smije vršiti samo kvalifikovani stručnjak.

Prije montaže se električna mreža mora osloboditi od napona (isključite glavni prekidač/osigurač)



**OPASNOST! Opasnost od požara!** Sijalice (posebno halogene) se tokom rada jako zagrijavaju. Navedeno najmanje rastojanje prema površini odnosno materijalima na koje svjetlost zrači se obavezno mora poštivati.

► **Montaža – str. 2**

- Obilježite mjesto gdje ćete bušiti rupe na stropu.
- Izbušite rupe i postavite tiple.

**Tehnički podaci**

| Svjetiljka | Sijalica            | Zaštitna klasa |
|------------|---------------------|----------------|
| 805260     | 1 × G9 (maks. 40 W) | I              |
| 805261     | 4 × G9 (maks. 40 W) | I              |
| 805262     | 2 × G9 (maks. 40 W) | I              |

- Pričvrstite pričvrсни element na zid ili strop.
- Priključivanje mrežnog kabela (► *Str. 2, tačka 2*).

**Uputa o mijenjanju halogene sijalice****OPASNOST! Opasnost od opekotina!**

Sijalice (posebno halogene) se tokom rada jako zagrijavaju. Ostavite ih da se ohlade prije uklanjanja.

**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja halogene sijalice!**

Staklenu ploču halogene sijalice ne dodirivati prstima. Otisci prstiju se otiskuju na staklu, postaju vidljivi i smanjuju vijek trajanja halogene sijalice.

► **Zamjena halogene sijalice – str. 3****Čišćenje**

- Očistite uređaj lagano navlaženom krpom i čistom vodom (ako je potrebno dodajte tečni sapun). Osušite je krpom.
- Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje.

**Odlaganje na otpad****Odlaganje uređaja na otpad**

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obavezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.



Informišite se u svojoj opštini o mogućnostima propisnog odlaganja.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja. Ovako pomažete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

**Odlaganje pakovanja na otpad**

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

**Odlaganje halogene sijalice na otpad**

- Halogene sijalice odložite propisno zajedno sa kućnim otpadom.

**Smetnje i pomoć****OPASNOST! Oštećenja opasna po život!**

Nestručne popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne radi sigurno. Tako ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Ako neispravnost ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se direktno obratite OBI trgovini. Obratite pažnju i na to da se pri nestručnim popravkama gubi pravo na garanciju i da za Vas u tom slučaju nastaju dodatni troškovi.

**BA/HR**

| Svjetiljka | Sijalica            | Zaštitna klasa |
|------------|---------------------|----------------|
| 805263     | 4 × G9 (maks. 40 W) | I              |

**Najmanje rastojanje prema površinama na koje  
zrači svjetlost: 0,5 m**

**RU****Указания по технике безопасности**

- Светильник можно монтировать только в помещениях.
- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Устройство может использоваться только в том случае, если оно исправно. Если устройство или какая-либо его деталь повреждены, оно должно быть отремонтировано специалистом.
- При сверлении отверстий в стене, потолке или полу, всегда следите за расположением кабеля, а также газо- и водопровода.
- Электрическое подключение должны выполнять только квалифицированные специалисты.
- Используйте только разрешенные производителем лампы. Не превышать максимальную мощность лампы (► *Технические характеристики* – стр. 25).
- Используйте только разрешенные производителем соединительные клеммы.
- Галогенная лампа нагревается при эксплуатации!
  - Опасность получения ожогов! Не трогать! Не подпускать детей!
  - Галогенную лампу охладить перед заменой.
  - Не накрывать! При накрывании воспламеняющимися материалами (напр., полотенцем) существует опасность пожара!
  - Не накрывать! Опасность перегрева галогенной лампы!
- Освещение следует монтировать вне пределов досягаемости рукой. (на высоте мин. 2,5 м).



Выдерживать указанное минимальное расстояние до освещаемых поверхностей или материалов (**Опасность пожара!**).  
Минимальное расстояние: ► *Технические характеристики* – стр. 25

**Монтаж**

**ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током!** Электрическое подключение должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Перед монтажом следует обесточить электрическую сеть (выключить главный выключатель/предохранитель).



**ОПАСНОСТЬ! Опасность пожара!** во время эксплуатации лампы (особенно галогенные) сильно нагреваются. Выдерживать указанное минимальное расстояние до освещаемых поверхностей или материалов.

► *Монтаж* – стр. 2

- Обозначьте на потолке отверстия для сверления.
- Просверлить отверстия и вставить дюбели.
- Прикрутить крепление на стене или потолке.
- Присоединить сетевой кабель (► *Стр. 2, пункт 2*).

**Указание к замене галогенной лампы**

**ОПАСНОСТЬ! Опасность получения ожогов!** во время эксплуатации лампы (особенно галогенные) сильно нагреваются. Перед демонтажом лампы следует всегда охлаждать.



**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения галогенной лампы!** Не прикасаться пальцами к стеклянной колбе галогенной лампы. Отпечатки пальцев выгорают на стекле, становятся заметными и сокращают срок службы галогенной лампы.

► *Замена галогенной лампы* – стр. 3

**Очистка**

- Устройство очищать тканью, смоченной в чистой воде (при необходимости, с добавлением моющего средства). Затем протереть насухо.
- Не применяйте истирающие или острые предметы, либо агрессивные чистящие средства.

**Утилизация****Утилизация устройства**

Устройства, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие электрические и электронные приборы отдельно.



Узнайте, пожалуйста, подробнее о возможностях регламентированной утилизации в Вашем населенном пункте.

Посредством отдельной утилизации списанные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы можете избежать загрязнения окружающей среды.

**Утилизация упаковки**

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.

- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

**Утилизация галогенных ламп**

- Утилизируйте галогенные лампы надлежащим образом вместе с бытовыми отходами.



## Неисправности в работе и их устранение



**ОПАСНОСТЬ! Опасность для здоровья и жизни!** Ненадлежащим образом проведенные ремонтные работы могут привести к тому, что Ваше устройство перестанет быть надежным в эксплуатации. Таким образом Вы подвергаете опасности себя и окружающих.

Если Вы не можете устранить неисправность сами, обращайтесь, пожалуйста, прямо в сервисное обслуживание OBI. Примите во внимание, что вследствие неквалифицированного ремонта аннулируется право на гарантию и Вы понесёте дополнительные расходы.

## Технические характеристики

| Светильник | Осветительное средство | Класс защиты |
|------------|------------------------|--------------|
| 805260     | 1 × G9 (макс. 40 Вт)   | I            |
| 805261     | 4 × G9 (макс. 40 Вт)   | I            |
| 805262     | 2 × G9 (макс. 40 Вт)   | I            |
| 805263     | 4 × G9 (макс. 40 Вт)   | I            |

**Минимальное расстояние до освещаемых поверхностей: 0,5 м**

# KAZ

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Шырақты тек ғимараттарда орнатуға болады.
- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Құралды дұрыс болған жағдайда ғана пайдалануға болады. Құрал немесе кез келген бөлшегі зақымдалса, арнайы маманға жөндету қажет.
- Қабырға, төбе, едендегі саңылауларды бұрғылау барысында әрдайым кабельдің, сонымен қатар газ және су құбырларының орналасуын қадағалаңыз.
- Электр қуатын кәсіби мамандар ғана қосуы қажет.
- Өндіруші мақұлдаған шамдарды ғана пайдаланыңыз. Шамның ең шекті қуатын асырмаңыз (► *Техникалық сипаттамалар – 27-бет.*).
- Өндіруші мақұлдаған жалғағыш клеммаларды ғана пайдаланыңыз.
- Галогенді шам пайдалану кезінде қызады!
  - Күйік шалу қаупі! Тиіспеніз! Балаларды жақындатпаңыз!
  - Ауыстырар алдында галогенді лампаны салқындатыңыз.
  - Жабуға болмайды! Тұтанғыш материалдармен жапқанда (мысалы, сүлгі) өрт шығу қаупі бар!
  - Жабуға болмайды! Галогенді шамның қызу қаупі!
- Жарықтықты қол жететін шеңберден тыс монтаждау керек. (кем дегенде 2,5 м биіктікте).



Жарықтандырылатын беттен немесе материалдардан ең төменгі көрсетілген алшақтықты ұстаныңыз (**Өрт шығу қаупі!**). Минималды қашықтық:  
► *Техникалық сипаттамалар – 27-бет.*

## Монтаждау



**ҚАУІПТІ! Электр тогынан зақымдану қаупі бар!** Электр қуатын кәсіби мамандар ғана қосуы қажет.

Монтаждау алдында электр желісін токтан ажырату қажет (бас ажыратқышты/сақтандырығышты өшіріңіз).



**ҚАУІПТІ! Өрт қаупі!** Шамдар (әсіресе галогенді) пайдалану кезінде қатты қызады. Жарықтандырылатын беттен немесе материалдардан ең төменгі көрсетілген алшақтықты ұстаныңыз.

► *Монтаж – 2-бет.*

- Төбеге бұрғылайтын тесікті белгілеңіз.
- Тесіктер бұрғылаңыз және дюбельдерді орнатыңыз.
- Қабырғадағы немесе төбедегі тіреуішті бұрап бекітіңіз.

– Желілік шоғырсымды жалғаңыз (► *2-бет., 2-тармақ*).

## Галогенді шамды ауыстыруға арналған нұсқау



**ҚАУІПТІ! Күйік шалу қаупі!** Шамдар (әсіресе галогенді) пайдалану кезінде қатты қызады. Бөлшектеу алдында шамдарды үнемі салқындату қажет.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Галогенді шамның жұмыр шынысына саусақ тигізбеңіз.** Саусақ іздері шыныда қалып қалады және галогенді шамның қызмет көрсету уақытын қысқартады.

► *Замена галогенной лампы – 3-бет.*

## Тазалау

- Құралды таза суға малынған матамен сүртіңіз (қажет болған жағдайда, жуғыш құралын қосыңыз). Артынша құрғатып сүртіңіз.
- Үйкелегіш не өткір заттарды, немесе өткір тазалық құралдарын қолданбаңыз.

## Көдеге жарату

### Құрылғыны көдеге жарату

Мына таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге көдеге жаратуға болмайды. Мұндай электр және электронды құралдарды жеке-жеке көдеге жаратуыңыз міндетті.



Сіз орналасқан аймақтағы талап етілген көдеге жарату мүмкіндіктері туралы біліп алыңыз.

Жеке көдеге жарату арқылы есептен шығарылған құрылғылар қайта пайдалану немесе қайта өңдеудің өзге түрлеріне жөнелтіледі. Бұл қоршаған ортаның ластануын болдырмауға көмектеседі.

### Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.

- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

### Галогенді шамдарды көдеге жарату

- Галогенді шамдарды тұрмыстық қоқыспен бірге тиісінше көдеге жаратыңыз.

## Жұмыстағы ақаулар және оларды жою



**ҚАУІПТІ! Денсаулық пен өмірге қауіп бар!** Лайықты түрде жүргізілмеген жөндеу жұмыстары құрылғыңыздың пайдалануға сенімділігін жоюы мүмкін. Осылайша өзіңізді және айналаңызды қауіпке ұшыратасыз.

Егер ақаулықты өз бетіңізбен жоя алмасаңыз, ОВІ сервистік қызметіне тікелей хабарласыңыз. Жөнсіз орындалған жөндеу нәтижесінде кепілдік құқығынан айырылу мүмкіндігін және қосымша шығындардың туындауын ескеріңіз.

**KAZ****Техникалық сипаттамалар**

| Шырақ  | Жарықтандыру құралы  | Қорғаныс класы |
|--------|----------------------|----------------|
| 805260 | 1 × G9 (макс. 40 Вт) | I              |
| 805261 | 4 × G9 (макс. 40 Вт) | I              |
| 805262 | 2 × G9 (макс. 40 Вт) | I              |
| 805263 | 4 × G9 (макс. 40 Вт) | I              |

Жарықтандырылатын беттен минималды  
қашықтық: 0,5 м

**OBI**

LIGHTING

**Emil Lux GmbH & Co. KG**  
Emil-Lux-Straße 1  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY

V-170517